

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

---

*Έγγραφο συνόδου*

ΤΕΛΙΚΟ  
**A6-0040/2005**

11.2.2005

## ΕΚΘΕΣΗ

σχετικά με τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004 (2004/2090(INI))

Επιτροπή Αναφορών

Εισηγητής: Rainer Wieland

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

### Σελίδα

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ.....	3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....	9
<u>Παραρτήματα:</u>	
I. Αναφορές που έλαβε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.....	18
II. Αναφορές ανά εθνικότητα των αναφερόντων.....	19
III. Συλλογικές αναφορές (με περισσότερες από χίλιες υπογραφές).....	20
IV. Στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις αναφορές που εξετάστηκαν κατά την περίοδο αναφοράς (11.03.03 - 12.03.04).....	22
ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ.....	25

## ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τις διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004 (2004/2090(INI))

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών,
  - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία του Απριλίου 1989 σχετικά με την ενίσχυση του δικαιώματος αναφοράς<sup>1</sup>,
  - έχοντας υπόψη τα άρθρα 21 και 194 της Συνθήκης ΕΚ,
  - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 2003,
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 και το άρθρο 192, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (A6-0040/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα άρρηκτα συνδεδεμένο με την ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς κατοχυρώνεται στη συνθήκη ΕΕ από το 1992 και επιβεβαιώνεται στη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης, που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Ιανουαρίου 2005 (άρθρο 8(2)),
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το δικαίωμα αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το δικαίωμα καταγγελίας στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή αποτελούν σημαντικά παραδείγματα του βασικού μέσου που διατίθεται στους ευρωπαίους πολίτες για την άσκηση των άμεσων δημοκρατικών τους δικαιωμάτων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ποιότητα και ο αυξανόμενος αριθμός των αναφορών που λαμβάνονται δείχνουν ότι οι πολίτες που διαμένουν στην ΕΕ χρησιμοποιούν το δικαίωμα αυτό προκειμένου να συμμετέχουν οι ίδιοι στην πράξη για ζητήματα σημαντικά για την Ευρωπαϊκή Ένωση, γεγονός που υποχρεώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να εξετάζει τις αναφορές με αποτελεσματικότητα, διαφάνεια και χωρίς καθυστερήσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αναγνώριζε ανέκαθεν τις αναφορές μέσω ενίσχυσης της δυνατότητας άσκησης της εξουσίας πολιτικής εποπτείας που διαθέτει προκειμένου να ανταποκρίνεται στις ανησυχίες των πολιτών της ΕΕ, ειδικά όσον αφορά σοβαρές δυνητικά παραβιάσεις της ευρωπαϊκής νομοθεσίας ή έλλειψη σεβασμού για τα θεμελιώδη και βασικά δικαιώματά τους,

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 120 της 12.4.1989, σελ. 90.

- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαίοι πολίτες ζητούν όχι μόνο καλύτερη συνέργεια στο έργο των θεσμικών οργάνων αλλά και μεγαλύτερη διαφάνεια και σαφήνεια σχετικά με τις αρμοδιότητες των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων αφενός, και συγκεκριμένα του Κοινοβουλίου, της Επιτροπής, του Συμβουλίου, του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή και των ειδικευμένων οργάνων και, αφετέρου, των αρχών των κρατών μελών, συμπεριλαμβανομένων των επιτροπών αναφορών και των υπηρεσιών διαμεσολαβητή στο πλαίσιο εθνικών και περιφερειακών κοινοβουλίων· ότι όλα αυτά τα όργανα είναι σημαντικά καθώς παρέχουν στους ευρωπαίους πολίτες την απαραίτητη συνδρομή για την άσκηση των νομίμων δικαιωμάτων τους,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, που μετά την τροποποίηση του άρθρου 230 της Συνθήκης από τη Συνθήκη της Νίκαιας, έχει δικαίωμα προσαγωγής ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου υπό τους ίδιους όρους με το Συμβούλιο και την Επιτροπή, γεγονός που σημαίνει ότι, ανεξάρτητα από το εάν θίγονται τα προνόμιά του, επιδιώκει να ενισχύσει περαιτέρω τα νομικά και πολιτικά μέσα που διαθέτει και ως εκ τούτου να ανταποκρίνεται με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα στις θεμιτές ανησυχίες των πολιτών,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, ως άμεσα εκλεγμένο σώμα εκπροσώπησης των ευρωπαίων πολιτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, έχει το συγκεκριμένο καθήκον και προνόμιο να προασπίζεται τα δικαιώματα των πολιτών· λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη ότι χρειάζεται συγκεκριμένα την αρωγή και την ειλικρινή συνεργασία της Επιτροπής ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, προκειμένου να καταστεί ικανό να αντιμετωπίσει τα προβλήματα που ώθησαν τους πολίτες να ζητήσουν τη βοήθειά του,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη και η Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης οφείλουν συγκεκριμένα να εξασφαλίζουν στους ευρωπαίους πολίτες ότι η νομοθεσία που θεσπίζεται μέσω της νομοθετικής εξουσίας των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων τηρείται και εφαρμόζεται σωστά από τις εθνικές, τις περιφερειακές και τις τοπικές διοικητικές αρχές καθώς και από τους φορείς που ενεργούν υπό την εποπτεία τους,
1. επιβεβαιώνει ότι η Επιτροπών Αναφορών είναι ένα από τα σημαντικότερα όργανα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την άσκηση κοινοβουλευτικού ελέγχου στα θεσμικά όργανα της ΕΕ καθώς και σε εθνικές, περιφερειακές, τοπικές και κοινωνικές αρχές, πράγμα το οποίο βελτιώνει τη διαφάνεια και την ευαισθητοποίηση σχετικά με τις δράσεις που αναλαμβάνει η Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς αυτές αφορούν τον ευρωπαίο πολίτη·
  2. σημειώνει ότι οι αναφορές παρέχουν μία πολύ χρήσιμη εικόνα του βαθμού στον οποίο μεμονωμένοι πολίτες θεωρούν ότι εκπληρώνονται οι προσδοκίες τους σε σχέση με την Ευρωπαϊκή Ένωση από την οποία συχνά αισθάνονται ότι τους χωρίζει πολύ μεγάλη απόσταση, ότι δεν συμμετέχουν ή ότι δεν αντιμετωπίζονται με τον δέοντα τρόπο·
  3. τονίζει ότι μέσω της διαδικασίας των αναφορών το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο μπορεί να αξιολογεί και, εάν κρίνεται απαραίτητο, να κοινοποιεί την απουσία ακρίβειας σε πολιτικούς στόχους, κενά στο νομικό πλαίσιο, προβλήματα στην πρακτική εφαρμογή πολιτικών ή άλλες αδυναμίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και πιθανές παραβιάσεις

εκ μέρους των κρατών μελών·

4. υπογραμμίζει τον εποικοδομητικό ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή στην εξέταση των αναφορών και θεωρεί σημαντική τη συνεργασία με το εν λόγω θεσμικό όργανο· καλεί την Επιτροπή να επισημάνει στην ετήσια έκθεσή της σχετικά με την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας τις περιπτώσεις εκείνες στις οποίες κινήθηκαν διαδικασίες επί παραβάσει ως αποτέλεσμα της εμπλοκής του Κοινοβουλίου μετά την υποβολή αναφορών από ευρωπαίους πολίτες·
5. ζητεί η χρονική στιγμή διεξαγωγής της ετήσιας συζήτησης και ψηφοφορίας στην ολομέλεια σχετικά με το έργο της αρμόδιας επιτροπής και την ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή να συμπίπτει με τις συζητήσεις που διεξάγονται με θέμα την ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας·
6. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι πρωτοβουλίες αποστολής αντιπροσωπειών σε διάφορα κράτη μέλη ή περιφέρειες της Ένωσης με σκοπό να διερευνήσουν επιτόπου ζητήματα που ήγειραν αναφέροντες, να ακούσουν τις απόψεις των εμπλεκόμενων κοινοτήτων και να ευαισθητοποιήσουν περισσότερο τις αρμόδιες αρχές και τα μέσα ενημέρωσης συνέβαλαν ώστε να δοθεί περισσότερη προσοχή σε διάφορα προβλήματα και αυτό, σε ορισμένες περιπτώσεις, έχει θετικό αποτέλεσμα για τους αναφέροντες·
7. τονίζει την πρόθεσή του να εφαρμόσει με αποτελεσματικότερο τρόπο το άρθρο 192, παράγραφος 1, του Κανονισμού του σύμφωνα με το οποίο η αρμόδια επιτροπή μπορεί να συντάσσει εκθέσεις για τις αναφορές που έχει χαρακτηρίσει ως παραδεκτές ή να λαμβάνει θέση με όποιον άλλο τρόπο θέλει·
8. υπενθυμίζει την ανάγκη ανάθεσης σαφών αρμοδιοτήτων και καθηκόντων στην Επιτροπή, το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη ή άλλες αρμόδιες αρχές που εφαρμόζουν την κοινοτική νομοθεσία, όπως υποδεικνύεται στο έγγραφο εργασίας που υπεβλήθη από την Επιτροπή Αναφορών στον πρόεδρο της Συνέλευσης για το Μέλλον της Ευρώπης<sup>1</sup>·
9. τονίζει ότι, εφόσον επιβεβαιώθηκε το δικαίωμα αναφοράς στο πλαίσιο του νέου Σχεδίου Συντάγματος, πρέπει να θεσπισθούν κοινοί κανόνες συμπεριφοράς για όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον Κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς που καταρτίστηκε από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και επικυρώθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
10. υπογραμμίζει ότι στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Αναφορών θα έπρεπε να θεωρείται αυτονόητη, κατά την εξέταση αναφορών, η παρουσία εκπροσώπου του Συμβουλίου Υπουργών ή της κυβέρνησης του εμπλεκόμενου κράτους μέλους, ειδικά όταν η αναφορά αφορά νομικά ζητήματα και στόχους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στενή σχέση με την εθνική νομοθεσία ενός συγκεκριμένου κράτους μέλους ή συνδέονται με πολιτικά ευαίσθητα για αυτό το κράτος μέλος ζητήματα· ευχαριστεί τα κράτη μέλη που συμμετέσχον στις συνεδριάσεις, αλλά επιμένει να εξετάσει η Προεδρία τρόπους βελτίωσης της συμμετοχής του Συμβουλίου στις δραστηριότητες της Επιτροπής

---

<sup>1</sup> Έγγραφο εργασίας που υπεβλήθη στον πρόεδρο της Συνέλευσης για το μέλλον της Ευρώπης. Συντάκτης: Proinsias De Rossa (PE 318.508/def.).

Αναφορών, ενδεχομένως ορίζοντας έναν ανώτερο υπάλληλο που θα συντονίζει θέματα σχετικά με αναφορές·

11. ζητεί από το Συμβούλιο να ορίσει προθεσμία τριών μηνών για όλα τα κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες των κρατών μελών προκειμένου να παρέχουν στην Επιτροπή Αναφορών και τον αναφέροντα(ες) λεπτομερή απάντηση ή δήλωση για τους λόγους χορήγησης περαιτέρω προθεσμίας, σε μηνιαία πάντοτε βάση·
12. θεωρεί ότι η δέσμευση της Προεδρίας του Συμβουλίου στα συμπεράσματα της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας που το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Επιτροπή ενέκριναν στις 16 Δεκεμβρίου 2004, θα διασφαλίζει την παρουσία του Συμβουλίου, σε κατάλληλο επίπεδο, στις επιτροπές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
13. υπενθυμίζει ότι η διεύρυνση με την είσοδο δέκα νέων κρατών μελών επιβάλλει στην αρμόδια επιτροπή να διευρύνει το φάσμα των γνώσεών της σε γλωσσικά, νομικά και πολιτικά ζητήματα και τονίζει ότι είναι επιτακτική ανάγκη να συνεχιστεί η ενίσχυση και προσαρμογή της γραμματείας της επιτροπής με σκοπό την προσαρμογή της στις νέες αυτές συνθήκες, καθώς οι υπηρεσίες της πρέπει να παρέχονται εξίσου σε όλους τους πολίτες της ΕΕ·
14. επισημαίνει ότι μετά τη Συνθήκη της Νίκαιας, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει το δικαίωμα να προσφεύγει στο Ευρωπαϊκό Δικαστήριο κατά άλλων κοινοτικών θεσμικών οργάνων για έλλειψη αρμοδιότητας, παραβίαση βασικών διαδικαστικών απαιτήσεων, παραβίαση της Συνθήκης ΕΚ ή κάθε κανόνα δικαίου σχετικά με την εφαρμογή της ή κατάχρηση εξουσίας, ανεξαρτήτως του εάν θίγονται τα προνόμιά του·
15. θεωρεί ότι θα ήταν εύλογο να προβεί το Κοινοβούλιο σε χρήση των εξουσιών του που απορρέουν από το άρθρο 230 της Συνθήκης ΕΚ, στην περίπτωση που τούτο καθίστατο αναγκαίο προκειμένου να τερματισθεί μια σοβαρή παραβίαση του κοινοτικού δικαίου αποκαλυφθείσα κατά τη διάρκεια της εξέτασης μιας αναφοράς και στις περιπτώσεις όπου εξακολουθούν να υφίστανται διαφορές ερμηνείας μεταξύ του ιδίου και της Επιτροπής, παρά τις προσπάθειες επίλυσής τους, σχετικά με τις ενέργειες που απαιτούνται βάσει του κοινοτικού δικαίου για την προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών στη συγκεκριμένη περίπτωση·
16. ζητεί από το Συμβούλιο και την Επιτροπή να αναθεωρήσουν τη διοργανική συμφωνία του 1989 με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με σκοπό να παρασχεθεί στους αναφέροντες ένα αποτελεσματικότερο μέσο προσφυγής καθορίζοντας ένα σαφές και συνεκτικό πλαίσιο για ουσιαστική συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων στον σχετικό τομέα·
17. θεωρεί ότι πρέπει να συγκροτηθεί μια Μόνιμη Ομάδα Εργασίας προκειμένου να βελτιωθεί και να ελέγχεται διαρκώς η μεταχείριση της οποίας τυγχάνουν οι αναφορές που υπεβλήθησαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
18. χαιρετίζει τη δημιουργία του συστήματος SOLVIT ως ανεπίσημου μέσου συνδρομής ατόμων και επιχειρήσεων στην επίλυση προβλημάτων που αφορούν την εσωτερική αγορά και προτρέπει τα κράτη μέλη να επισπεύσουν την εφαρμογή αυτού του

ολοκληρωμένου προγράμματος συνεργασίας, ώστε το σύστημα SOLVIT να καταστεί λειτουργικό σε μεγαλύτερη κλίμακα·

19. παροτρύνει την Επιτροπή να συνεχίσει τις προσπάθειές της - οι οποίες έχουν ήδη αποδώσει αξιόλογα αποτελέσματα - προς την κατεύθυνση του εξορθολογισμού και της επίσπευσης των εσωτερικών διαδικασιών, προκειμένου να ανταποκριθεί σε αιτήματα της αρμόδιας επιτροπής για παροχή πληροφοριών σχετικών με αναφορές·
20. χαιρετίζει την επικείμενη εισαγωγή του νέου λογισμικού διαχείρισης αναφορών και ζητεί να εξεταστεί κατεπειγόντως η περίπτωση διάθεσης επαρκών ανθρώπινων πόρων ώστε να καταστεί δυνατή η ταχεία εισαγωγή δεδομένων στο νέο σύστημα, προκειμένου να μπορέσει να λειτουργήσει πλήρως το συντομότερο δυνατό·
21. ζητεί από την Επιτροπή να καθορίσει προθεσμία τριών μηνών για όλα τα κυβερνητικά τμήματα και υπηρεσίες των κρατών μελών προκειμένου να παρέχουν στην Επιτροπή Αναφορών και τον αναφέροντα(ες) λεπτομερή απάντηση ή δήλωση για τους λόγους χορήγησης περαιτέρω προθεσμίας σε μηνιαία πάντοτε βάση·
22. επισημαίνει ότι η επιτυχημένη έμφαση που δόθηκε μέσω των αναφορών στον αντίκτυπο των κοινοτικών πολιτικών στη ζωή μεμονωμένων πολιτών καθιστά σημαντικό να εξεταστεί προσεκτικά ο καλύτερος τρόπος βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας του συνόλου των διαδικασιών εξέτασης και επεξεργασίας των λαμβανόμενων αναφορών, έχοντας υπόψη ότι, σε σύγκριση με τη διαδικασία υποβολής καταγγελιών στην Επιτροπή, η διαδικασία υποβολής αναφορών είναι ήδη πολύ διαδεδομένη μέθοδος επίλυσης προβλημάτων των πολιτών·
23. αναγνωρίζει ότι το έργο της αρμόδιας επιτροπής είναι από πολλές απόψεις διαφορετικό από το έργο των άλλων κοινοβουλευτικών επιτροπών, καθώς η εν λόγω επιτροπή αντιμετωπίζει πολλά ζητήματα ανεξάρτητα, με την αξιοποίηση έξωθεν συμβουλών και τη συμβολή μεμονωμένων πολιτών, επεξεργάζεται πολλά ζητήματα που της υποβάλλουν ο Πρόεδρος ή η ολομέλεια και συχνά διευθετεί ζητήματα χωρίς περαιτέρω συμβολή της ολομέλειας ή άλλων οργάνων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· θεωρεί ότι για την επιτέλεση του έργου αυτού απαιτούνται, διαδικασίες κατ' ανάγκη διαφορετικές από αυτές των άλλων επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αλλά που, χωρίς να χρειάζεται η προσθήκη ειδικών διατάξεων στον Κανονισμό, θα μπορούσαν να επωφεληθούν από πιο συγκεκριμένες κατευθυντήριες γραμμές εντός της επιτροπής, προκειμένου να διασφαλίζεται η συνέχεια του έργου της, η συνεκτικότητα των αποτελεσμάτων του και η παρακολούθηση του αντικτύπου του·
24. ζητεί να ληφθούν μέτρα ώστε να διασφαλισθεί ότι οι πολίτες των νέων κρατών μελών αρχίζουν να γνωρίζουν καλύτερα το δικαίωμα αναφοράς στο Κοινοβούλιο δυνάμει του άρθρου 194 της Συνθήκης σχετικά με ζητήματα που εμπίπτουν στο πεδίο δραστηριότητας της ΕΕ και τους αφορούν άμεσα και το δικαίωμα υποβολής καταγγελιών στον Διαμεσολαβητή δυνάμει του άρθρου 195 της Συνθήκης σε περιπτώσεις ισχυρισμών για κακή διοίκηση εντός των θεσμικών οργάνων ή οργανισμών της ΕΕ·
25. καλεί όσα κοινοβούλια κρατών μελών δεν έχουν συστήσει μέχρι σήμερα εθνικές επιτροπές αναφορών να το πράξουν προκειμένου να εξορθολογισθεί ο διάλογος μεταξύ των κοινοτικών θεσμικών οργάνων ώστε αυτές να συνεργάζονται, όταν κρίνεται

απαραίτητο, με την αρμόδια επιτροπή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και παράλληλα να ανταποκρίνονται με έναν πιο ολοκληρωμένο τρόπο στην εξωδικαστική δημοκρατική προστασία των δικαιωμάτων των πολιτών εντός της Ένωσης·

26. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, τις επιτροπές αναφορών τους και τους εθνικούς τους διαμεσολαβητές ή παρόμοιους αρμόδιους φορείς.



## ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

### Εισαγωγή

Το παρόν έγγραφο καλύπτει την περίοδο από 11 Μαρτίου 2003 έως 14 Μαρτίου 2004 και καταρτίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 192, παράγραφος 5, του Κανονισμού βάσει του οποίου η Επιτροπή Αναφορών ενημερώνει το Κοινοβούλιο σχετικά με τα αποτελέσματα των εργασιών της.

Εφόσον αυτή είναι η πρώτη ετήσια έκθεση προς το νέο Κοινοβούλιο, η Επιτροπή Αναφορών επιθυμεί να αδράξει την ευκαιρία αυτή ώστε να ενημερώσει τους πολλούς νεοεκλεγέντες βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα καθήκοντά της.

Η επιτροπή θεωρεί ότι προσφέρει ιδιαίτερα σημαντικές υπηρεσίες, ως άμεσος διάυλος επικοινωνίας με τους πολίτες της ΕΕ, γνωρίζει όμως επίσης ότι θα μπορούσε να παραγάγει αποτελεσματικότερο έργο, εάν είχε στη διάθεσή της περισσότερους και καλύτερους πόρους, πράγμα το οποίο εξηγεί γιατί στα συμπεράσματά της περιέχονται πολλές προτάσεις που υποβάλλονται στο Κοινοβούλιο προς εξέταση και, όπως ευελπιστεί, προς έγκριση.

### Δικαίωμα υποβολής αναφορών

Κάθε πολίτης της ΕΕ, κάθε άτομο που κατοικεί στην ΕΕ και κάθε μέλος εταιρίας, οργανισμού ή ένωσης με έδρα στην ΕΕ δικαιούται να υποβάλλει αναφορές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με ζητήματα που εμπίπτουν στο πεδίο δραστηριοτήτων της ΕΕ. Το δικαίωμα αυτό περιλαμβάνεται στη συνθήκη ΕΕ, στον Κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της ΕΕ και είναι απόρροια της ιθαγένειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά την κοινοβουλευτική περίοδο 2003-2004, υποβλήθηκαν 1313 αναφορές που αφορούσαν ποικίλα ζητήματα. Ωστόσο, πολλοί πολίτες, κυρίως στα νέα κράτη μέλη, δεν γνωρίζουν τη δυνατότητα αυτή που τους παρέχεται. Επί του παρόντος εξετάζουμε τρόπους θεραπείας της κατάστασης αυτής. Προσφάτως κατέστη δυνατή η υποβολή αναφορών μέσω Διαδικτύου. Πρόκειται για μία επιλογή που γίνεται ολοένα δημοφιλέστερη.

Οι αναφορές αποτελούν σημαντικό μέσο που παρέχει στους πολίτες τη δυνατότητα επίσημης ακρόασης από τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, αναπτύσσει άμεση σχέση μεταξύ αυτών και των εκλεγμένων εκπροσώπων τους. Οι αναφορές μπορούν να επιστήσουν την προσοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε παραβιάσεις ή εσφαλμένη εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας, έτσι ώστε να ληφθούν μέτρα για τη διευθέτηση ζητημάτων ή τομέων στους οποίους η κοινοτική νομοθεσία ενδέχεται να χρειάζεται αναθεώρηση, παρέχοντας έτσι τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις συνέπειες επακόλουθων αποφάσεων.

### Η Επιτροπή Αναφορών και ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

Οι πολίτες μπορούν να παραπέμπουν στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή υποθέσεις εικαζόμενης κακής διοίκησης εκ μέρους των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών που τους θίγουν άμεσα. Οι αντίστοιχοι όροι αναφοράς της Επιτροπής Αναφορών και του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή συνδέονται στενά και το κοινό δεν γνωρίζει πάντοτε τις μεταξύ τους διαφορές. Με την

πάροδο του χρόνου, η Επιτροπή Αναφορών και ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής ανέπτυξαν έναν επιτυχημένο τρόπο συνεργασίας με αμοιβαία παραπομπή ζητημάτων, όταν κρίνεται απαραίτητο. Ο εκ των υστέρων έλεγχος από την Επιτροπή Αναφορών και τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας αποτελεί την καλύτερη εγγύηση ότι παρέχεται δικαίωμα ακρόασης στους πολίτες και ότι προστατεύονται τα νόμιμα δικαιώματά τους.

### **Σχέσεις με την Επιτροπή και το Συμβούλιο**

Εφόσον η Επιτροπή Αναφορών, στην παρούσα μορφή της, δεν διαθέτει τους απαραίτητους, ανθρώπινους, νομικούς και τεχνικούς πόρους για εις βάθος νομική εξέταση των αναφορών που λαμβάνει σε κάθε περίπτωση, πρέπει να επωφεληθεί από τους πόρους που διαθέτουν τα άλλα όργανα συμπεριλαμβανομένων της Επιτροπής και του Συμβουλίου. Η συνεργασία με την Επιτροπή αποδείχθηκε ιδιαίτερα επιτυχής χάρη στη μεγάλη προθυμία που επέδειξε το προσωπικό της. Η Επιτροπή μπορεί να απαντά σε ερωτήματα της Επιτροπής Αναφορών, υπό την επιφύλαξη του τεχνικού ή νομικού χαρακτήρα των ζητημάτων που εγείρονται, αποδεικνύοντας την μεγάλη της ικανότητα και αντικατοπτρίζοντας τη συμβιβαστική προσέγγιση που ακολουθεί. Με την ευκαιρία πρέπει να σημειωθεί ότι οι απαντήσεις δεν ανταποκρίνονται στις απαιτούμενες προδιαγραφές, συχνά διότι το ίδιο το προσωπικό της Επιτροπής εργάζεται υπό μεγάλη πίεση λόγω και των άλλων αρμοδιοτήτων του.

Η συνεργασία με το Συμβούλιο έχει πιο περιορισμένη εμβέλεια και πρέπει να ενισχυθεί, δεδομένου ότι η συνεισφορά του Συμβουλίου είναι σημαντική για τη σωστή και αποτελεσματική επεξεργασία των αναφορών. Ως προς το θέμα αυτό, η Επιτροπή Αναφορών έχει επισημάνει επανειλημμένα ότι η διοργανική συμφωνία της 12ης Απριλίου 1989, η οποία είναι δεσμευτική και για το Συμβούλιο, πρέπει να αναθεωρηθεί και να προστεθούν διατάξεις σχετικά με τη διαφάνεια, την αποτελεσματικότητα και την ταχύτητα, χαρακτηριστικά γνωρίσματα ορθής διοικητικής πρακτικής.

### **Καθήκοντα και συνθήκες εργασίας της Επιτροπής Αναφορών**

Η Επιτροπή Αναφορών πρέπει πρώτα να αποφασίσει εάν οι αναφορές είναι παραδεκτές ή όχι και, εάν είναι, να εξετάσει την ουσία τους και να αποφασίσει για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Μία από τις βασικές προτεραιότητες της Επιτροπής Αναφορών είναι να μειώσει τον χρόνο επεξεργασίας των αναφορών και τις προθεσμίες και να κάνει τις διαδικασίες πιο ταχείες και διαφανείς. Από την άποψη αυτή, οι υποχρεωτικές διαδικασίες που περιλαμβάνονται στον Κώδικα ορθής διοικητικής συμπεριφοράς<sup>1</sup> του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή που εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βάσει της έκθεσης του πρώην Ιου αντιπροέδρου της Επιτροπής Αναφορών κ. Roy Perry<sup>2</sup> μπορούν απλώς να θεωρηθούν σημείο εκκίνησης για τις μακρόχρονες και σύνθετες διατυπώσεις που δρομολογούνται με την υποβολή αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Ο χρόνος που χρειάζεται για την ολοκλήρωση της διαδικασίας εξαρτάται επίσης από τον χρόνο που απαιτείται για τη μετάφραση των εγγράφων σε όλες τις γλώσσες εργασίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αυτό είναι κάτι που δεν εκτιμάται πάντοτε από τους αναφέροντες.

---

<sup>1</sup> C5-0438/2000.

<sup>2</sup> A5-0245/2001.

Καταβάλλονται προσπάθειες για την επίτευξη της εν λόγω διαδικασίας, ωστόσο η διεύρυνση και η απαίτηση να υπάρχει ταχεία ανταπόκριση στη γλώσσα του αναφέροντος, όταν πρόκειται για τις νέες γλώσσες της ΕΕ, δημιούργησαν πρόσθετα προβλήματα που πρέπει να επιλυθούν το συντομότερο δυνατό.

Η Επιτροπή Αναφορών καταβάλλει ανέκαθεν προσπάθειες να στηρίξει την Επιτροπή στο ρόλο της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών. Σε ό,τι αφορά διαδικασίες για την παρακολούθηση της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας από τις εθνικές αρχές, δεν παραπέμπει απλώς ζητήματα στην Επιτροπή, αλλά εξακολουθεί να παρακολουθεί την πρόοδό τους σε σχέση με την τήρηση των προθεσμιών. Παρά την έκδηλη προθυμία της Επιτροπής να παρέχει τις απαραίτητες πληροφορίες εντός των προβλεπόμενων από τη νομοθεσία ορίων, δεν είναι πάντοτε δυνατόν να τηρηθεί η εν λόγω προθεσμία και ενδέχεται να παραταθεί ακόμη περισσότερο λόγω του ιδιαίτερα επιβαρυσμένου προγράμματος της Επιτροπής Αναφορών και των μεθόδων εργασίας της. Ορισμένες φορές η Επιτροπή μπορεί μόνον να δώσει προσωρινή απάντηση. Έτσι καθίσταται αναγκαία η αναβολή εξέτασης της αναφοράς από την Επιτροπή Αναφορών έως ότου η Επιτροπή προσκομίσει περαιτέρω πληροφορίες. Η επακόλουθη καθυστέρηση μπορεί να έχει εξαιρετικά σοβαρές συνέπειες, ιδίως εάν η αναφορά αφορά επείγοντα ζητήματα.

Όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή Αναφορών έχει επανειλημμένα ζητήσει αναθεώρηση της διοργανικής συμφωνίας. Αυτό είναι σημαντικό, δεδομένου ότι όταν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απευθύνεται στην Επιτροπή, εκπροσωπεί τους πολίτες. Ομοίως, η Επιτροπή, η οποία συχνά εξετάζει παρόμοιες καταγγελίες, δεν μπορεί να θεωρήσει το ζήτημα λήξαν μετά την εξέταση της καταγγελίας και αγνοεί το γεγονός ότι οι εργασίες στο πλαίσιο της Επιτροπής Αναφορών βρίσκονται σε εξέλιξη. Η Επιτροπή αποφασίζει σε αυστηρά νομική βάση, το Κοινοβούλιο πρέπει επίσης να έχει υπόψη του γενικότερες πολιτικές εξελίξεις, προκειμένου να επιλύσει ορθώς ορισμένα ζητήματα.

Η Επιτροπή Αναφορών, η αποστολή της οποίας ενσωματώνεται στις Συνθήκες, προσπαθεί να διαδραματίσει συντονιστικό και συμβουλευτικό ρόλο στις σχέσεις της με τις άλλες επιτροπές. Έτσι, παραπέμπει σε αυτές ορισμένες υποθέσεις για ενημέρωση ή γνωμοδότηση, όταν τα ζητήματα που εγείρονται από τους αναφέροντες εμπίπτουν στις αρμοδιότητές τους, ζητώντας τους να αντιμετωπίσουν το ζήτημα στο πλαίσιο των δικών τους εργασιών.

Λόγω της αυξανόμενης σημασίας της αρχής της επικουρικότητας που διέπει τον μελλοντικό καταμερισμό αρμοδιοτήτων μεταξύ Ένωσης και κρατών μελών, η Επιτροπή Αναφορών θεωρεί ότι οι αναφέροντες μπορούν, στις περιπτώσεις που τούτο είναι δυνατό, να παραπέμπονται στις αρμόδιες εθνικές ή τοπικές αρχές οι οποίες εμπλέκονται πιο άμεσα και οι οποίες πρέπει να κληθούν να επεξεργασθούν το θέμα το συντομότερο δυνατό. Στην περίπτωση αυτή απαιτείται στενότερη συνεργασία με τις υπάρχουσες επιτροπές αναφορών στα κράτη μέλη. Φυσικά, η Επιτροπή Αναφορών γνωρίζει ότι υπάρχουν διαφορετικές εθνικές διοικητικές δομές και πεδία αρμοδιότητας και ζητεί να ενισχυθούν και να καταστούν περισσότερο διαφανή τα μέτρα που λαμβάνονται σε εθνικό και τοπικό επίπεδο έτσι ώστε το δικαίωμα υποβολής αναφορών να αναγνωρίζεται ως άμεσο και ουσιαστικό δημοκρατικό μέσο.

Πρέπει να προστεθεί ότι, σε αυξανόμενο αριθμό υποθέσεων, η συνεργασία της Επιτροπής Αναφορών με εθνικές ή τοπικές αρχές είχε ως αποτέλεσμα την από κοινού επίλυση των

προβλημάτων που ήγειραν οι αναφέροντες. Η συνεργασία αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντική όταν τα ζητήματα που εγείρονται δεν εμπίπτουν προφανώς στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ ή της εθνικής/περιφερειακής αρχής. Αναζητώνται λοιπόν και συχνά βρίσκονται ρεαλιστικές λύσεις. Πρέπει επίσης να λεχθεί ότι ορισμένα κράτη μέλη αντιμετωπίζουν τα ζητήματα με περισσότερο ρεαλισμό σε σχέση με άλλα!

Προς τα τέλη του 2004 θα εγκατασταθεί νέο λογισμικό επεξεργασίας αναφορών, το οποίο θα αντικαταστήσει το σημερινό εντελώς παρωχημένο σύστημα που εγκαταστάθηκε το 1989, με σκοπό την καθιέρωση πιο ευέλικτων, γρήγορων και αποτελεσματικών μεθόδων εργασίας. Η ανάπτυξη του νέου συστήματος, η οποία δρομολογήθηκε το προηγούμενο έτος, απαιτεί σημαντική προσπάθεια εκ μέρους της γραμματείας της Επιτροπής Αναφορών και των άλλων εμπλεκόμενων υπηρεσιών. Το σύστημα δεν θα προσφέρει απλώς στους βουλευτές του ΕΚ καλύτερη πρόσβαση σε πληροφορίες όσον αφορά μεμονωμένες αναφορές, αλλά θα διευκολύνει και το έργο του προσωπικού που είναι αρμόδιο για την έρευνα, τον σχεδιασμό και την οργάνωση των συνεδριάσεων και θα οργανώσει καλύτερα τη μετάφραση και τη διανομή εγγράφων των επιτροπών, παρέχοντας βελτιωμένες υπηρεσίες και ευκολότερα μέσα αποκατάστασης στους πολίτες που υποβάλλουν αναφορές στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Το γεγονός ότι η γραμματεία της Επιτροπής Αναφορών, από τον Σεπτέμβριο του 2004, έχει πλέον την έδρα της στις Βρυξέλλες (μεταφέρθηκε σταδιακά εκεί το τελευταίο χρονικό διάστημα) θα καταστήσει αποτελεσματικότερο το καθημερινό της έργο. Ωστόσο, η γραμματεία της Επιτροπής Αναφορών εξακολουθεί να μην διαθέτει επαρκές προσωπικό και η δομή της πρέπει να προσαρμοσθεί ώστε να ανταποκρίνεται στις νέες νομικές, πολιτικές και γλωσσικές ανάγκες που απορρέουν από τη διεύρυνση με δέκα νέα κράτη μέλη.

### **Έργο της Επιτροπής Αναφορών**

Η παρούσα έκθεση καλύπτει την περίοδο αναφοράς από 11 Μαρτίου 2003 έως 13 Μαρτίου 2004, κατά τη διάρκεια της οποίας εγκρίθηκαν 6 εκθέσεις και 6 γνωμοδοτήσεις. Πρέπει να τονιστεί ιδιαίτερα ότι οι τρεις εκθέσεις που ενέκρινε η ολομέλεια και συντάχθηκαν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 175, (νυν άρθρου 192), είχαν πολύ μεγάλη απήχηση στην κοινή γνώμη και στον Τύπο. (Εκθέσεις των Roy Perry σχετικά με την υπόθεση Lloyd's, Proinsias de Rossa σχετικά με το παράνομο εμπόριο κρέατος και Uma Aaltonen σχετικά με την σκλήρυνση κατά πλάκας.)

#### Εκθέσεις:

*Έκθεση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή όσον αφορά τις σχέσεις με τον καταγγέλλοντα στον τομέα των παραβάσεων του κοινοτικού δικαίου (COM(2002)141 - C5-0288/2002 - 2002/2148(COS)), η οποία εγκρίθηκε στις 5 Ιουνίου 2003 (εισηγήτρια: Janelly Fourtou) (A5-0157/2003)*

*Έκθεση σχετικά με την αναφορά που κρίθηκε παραδεκτή και έχει θέμα τις αναφορές για την υπόθεση Lloyd's (Αναφορές 1273/1977, 71/1999, 207/2000, 318/2000, 709/2000 και 127/2002), η οποία εγκρίθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2003 (εισηγητής: Roy Perry) (A5-0203/2003)*

*Έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες του διαμεσολαβητή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το έτος*

2002, η οποία εγκρίθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2003 (εισηγητής: Λόρδος Stockton) (A5-0229/2003)

Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2002-2003, η οποία εγκρίθηκε στις 25 Σεπτεμβρίου 2003 (εισηγήτρια: Laura González Álvarez) (A5-0239/2003)

Έκθεση σχετικά με την αναφορά 461/2000 όσον αφορά την προστασία και διαφύλαξη των μεγάλων πιθήκων και άλλων απειλούμενων ειδών από το παράνομο εμπόριο κρέατος, η οποία εγκρίθηκε στις 14 Ιανουαρίου 2004 (εισηγητής: Proinsias De Rossa) (A5-0355/2003)

Έκθεση σχετικά με την αναφορά αριθ. 842/2001 για τις συνέπειες της διακριτικής μεταχείρισης ατόμων που πάσχουν από σκλήρυνση κατά πλάκας στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οποία εγκρίθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 2003 (εισηγήτρια: Uma Aaltonen) (A5-0451/2003)

### Γνωμοδοτήσεις

Γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την επαγγελματική κατάρτιση ή την εθελοντική υπηρεσία (COM(2002)548 - C5-0502/2002 - 2002/0242(CNS)), η οποία εγκρίθηκε στις 20 Μαρτίου 2003 (συντάκτρια γνωμοδότησης: Luciana Sbarbati)

Γνωμοδότηση σχετικά με τον προϋπολογισμό για το 2004, που εγκρίθηκε στις 11 Σεπτεμβρίου 2003 (συντάκτης γνωμοδότησης: Roy Perry)

Γνωμοδότηση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη μετανάστευση, την ένταξη και την απασχόληση (COM(2003)336), η οποία εγκρίθηκε την 1η Οκτωβρίου 2003 (συντάκτρια γνωμοδότησης: Luciana Sbarbati)

Γνωμοδότηση σχετικά με τις εκθέσεις παρακολούθησης της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου (οδηγία πλαίσιο για τα απόβλητα), η οποία εγκρίθηκε στις 6 Νοεμβρίου 2003 (συντάκτρια γνωμοδότησης: Marie-Hélène Deschamps)

Γνωμοδότηση σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών - Προς την αειφόρο παραγωγή - Πρόσδος στην εφαρμογή της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (COM(2003)354), η οποία εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2003 (συντάκτρια γνωμοδότησης: Jean Lambert)

Γνωμοδότηση σχετικά με την κατάσταση των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2003), η οποία εγκρίθηκε στις 17 Φεβρουαρίου 2004 (συντάκτης γνωμοδότησης: Λόρδος Stockton)

### Κατά την περίοδο αναφοράς εστάλησαν αντιπροσωπείες στις παρακάτω αποστολές:

Επίσκεψη αντιπροσωπείας στην Ιρλανδία στις 3 και 4 Απριλίου 2003 (διερευνητική αποστολή κατόπιν σειράς αναφορών από ιρλανδούς πολίτες σχετικά με την παροχή ύδατος και την

ποιότητα του πόσιμου ύδατος· και τη διερεύνηση εικαζόμενης κατάχρησης δικαιωμάτων λόγω της απόφασης για απορύθμιση του κλάδου των ταξί στην Ιρλανδία). (28 Απριλίου 2003 - PE 329.242)

*Επίσκεψη αντιπροσωπείας στην Ιταλία στις 8-10 Σεπτεμβρίου 2003 σε σχέση με την ιταλική Προεδρία.*

*Επίσκεψη αντιπροσωπείας στην Ελλάδα στις 7-9 Νοεμβρίου 2003 (διερευνητική αποστολή κατόπιν αναφορών σχετικά με την προστασία της θαλάσσιας χελώνας *caretta caretta* και τη συμμόρφωση προς την οδηγία 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας).*

Το έργο της Επιτροπής Αναφορών συνίσταται κυρίως στην εξέταση και στην προσπάθεια ικανοποιητικής επίλυσης προβλημάτων που υποβάλλονται σε αυτή από μεμονωμένους πολίτες. Από την άποψη αυτή υπήρξαν πολλά θετικά αποτελέσματα, ορισμένα παραδείγματα των οποίων ακολουθούν.

Η Επιτροπή Αναφορών έλαβε μεγάλο αριθμό αναφορών που αφορούσαν τη γερμανική νομοθεσία σχετικά με τους καπνοδοχοκαθαριστές, με πρώτη την αναφορά 853/2000. Οι αναφέροντες εξέφραζαν τη διαμαρτυρία τους για το μονοπώλιο και το προνομιακό καθεστώς που απολαύουν οι καπνοδοχοκαθαριστές, καθώς και για τις συνθήκες άσκησης του εν λόγω επαγγέλματος. Μετά από εξέταση της κατάστασης και της γερμανικής νομοθεσίας, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο γερμανικός νόμος για τον καθαρισμό καπνοδόχων, δίνοντας το δικαίωμα παροχής υπηρεσιών καπνοδοχοκαθαρισμού στη Γερμανία αποκλειστικά και μόνο σε τοπικούς ειδικευμένους καπνοδοχοκαθαριστές, παραβιάζει τόσο το δικαίωμα εγκατάστασης που ορίζεται στο άρθρο 43 όσο και την ελεύθερη παροχή υπηρεσιών δυνάμει του άρθρου 49 της συνθήκης ΕΚ. Τον Απρίλιο του 2003 εστάλη στις γερμανικές αρχές επιστολής επίσημης προειδοποίησης. Τον Δεκέμβριο του 2003 η Επιτροπή ενημέρωσε την Επιτροπή Αναφορών ότι οι γερμανικές αρχές επικοινωνήσαν με τις υπηρεσίες της Επιτροπής και δήλωσαν ότι ήταν διατεθειμένες να τροποποιήσουν τη γερμανική νομοθεσία. Ως εκ τούτου αποφασίστηκε η περάτωση της εξέτασης των αναφορών.

Η αναφορά 583/2002 της κ. Julia Ann Αραθύμου αφορούσε το θάνατο του συζύγου της από εργατικό ατύχημα κατά τη διάρκεια κατασκευής ενός οικοδομικού έργου στην Κέρκυρα. Η αναφερούσα υποστήριξε ότι παραμελήθηκαν τα μέτρα ασφαλείας και ότι η ιατροδικαστική έκθεση παραποίησε τα γεγονότα. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι πρόκειται για σαφή περίπτωση μη συμμόρφωσης με την ελληνική νομοθεσία που εφαρμόζει τις οδηγίες για την υγεία και την ασφάλεια στην εργασία. Η εν λόγω υπόθεση συμπεριελήφθη στο έγγραφο όχλησης που εστάλη στην ελληνική κυβέρνηση σχετικά με πιθανή γενικευμένη μη συμμόρφωση της Ελλάδας προς τις οδηγίες στον τομέα αυτό. Η συγκεκριμένη τραγική υπόθεση αποτελεί παράδειγμα ενός πολύ ευρύτερου προβλήματος που εξακολουθεί να υφίσταται.

Η Επιτροπή αφιέρωσε πολύ χρόνο για την αξιολόγηση του βαθμού στον οποίο το εθνικό υδρολογικό σχέδιο της Ισπανίας, ιδίως δε η εκτροπή της κοίτης του ποταμού Ebro, συνάδει με την κοινοτική περιβαλλοντική νομοθεσία. Η Επιτροπή ουδέποτε αμφισβήτησε το δικαίωμα των ισπανικών αρχών να προτείνουν ένα τέτοιο σχέδιο. Ωστόσο, βάσει των αναφορών που έφεραν την υπογραφή τοπικών ενώσεων και δεκάδων ευρωπαίων πολιτών, η

Επιτροπή οργάνωσε δύο ακροάσεις ευρείας συμμετοχής, στο πλαίσιο των οποίων δόθηκε η ευκαιρία στην Επιτροπή να προβεί στην αξιολόγηση των διαφόρων έργων, στον αρμόδιο υπουργό της ισπανικής κυβέρνησης να διατυπώσει την επιχειρηματολογία του, στις περιφερειακές διοικήσεις (όπου εκφράστηκαν διαφορετικές απόψεις από τις περιοχές Murcia και Aragon) να παρουσιάσουν τις απόψεις τους και, κυρίως, στους ίδιους τους πολίτες να ακουστούν.

Η διάσταση απόψεων επί του εν λόγω σχεδίου έφτασε και στο ίδιο το Κοινοβούλιο, καθώς η Επιτροπή Περιβάλλοντος άσκησε βέτο στο αίτημα της Επιτροπής για τη σύνταξη έκθεσης επί του θέματος. Ωστόσο, το θέμα έγινε γνωστό και τα δικαιώματα τόσο των αναφερόντων όσο και των υπέρμαχων του υδρολογικού σχεδίου έγιναν σεβαστά. Επίσης δόθηκε στα ΜΜΕ η δυνατότητα να προβούν στον σχολιασμό ενός δημόσιου και ανοικτού διαλόγου στον οποίο τέθηκε επί τάπητος το ευρωπαϊκό δίκαιο και οι κοινοτικές χρηματοδοτήσεις. Ο διάλογος αυτός είχε μεγάλη απήχηση στην Ισπανία.

Η αναφορά 699/2000 αφορούσε την ποιότητα του πόσιμου ύδατος στη επαρχία Alicante της Ισπανίας. Η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά της Ισπανίας και εξέδωσε επιστολή επίσημης προειδοποίησης. Η απάντηση που δόθηκε από τις ισπανικές αρχές κρίθηκε μη ικανοποιητική και, για το λόγο αυτό, κοινοποιήθηκε στην Ισπανία αιτιολογημένη γνώμη η οποία αφορούσε παραβιάσεις των προδιαγραφών της οδηγίας 80/778/ΕΟΚ περί της ποιότητας του ύδατος που προορίζεται για ανθρώπινη χρήση. Κατόπιν εκτεταμένης αλληλογραφίας οι ισπανικές αρχές ανακοίνωσαν τελικά την απόφασή τους για κατασκευή μονάδας αφαλάτωσης θαλάσσιου ύδατος για την παραγωγή πόσιμου ύδατος. Ως εκ τούτου η Επιτροπή βεβαιώθηκε ότι το πρόβλημα επρόκειτο να λυθεί και αποφάσισε την περάτωση της εξέτασης της αναφοράς. Η αναφορά 586/1996 αφορούσε ρύπανση των υδάτων σε περιοχή της Βαρκελώνης. Και σε αυτή την περίπτωση κινήθηκε διαδικασία επί παραβάσει και εστάλησαν δύο επιστολές επίσημης προειδοποίησης στην Ισπανία. Η εξέταση της αναφοράς περατώθηκε το 2003, αφού η Επιτροπή Αναφορών ενημερώθηκε σχετικά με τα μέτρα που ελήφθησαν για την επίλυση του προβλήματος.

Αναφορά 418/01. Η αναφέρουσα, κάτοχος βελγικού διπλώματος διδασκάλου, διαμαρτύρεται διότι οι γαλλικές αρχές αρνούνται να το εξισώσουν με το αντίστοιχο γαλλικό δίπλωμα. Η διαδικασία που ακολουθήθηκε από τον αρμόδιο γαλλικό φορέα κρίθηκε αντίθετη προς τις οδηγίες 89/48/ΕΟΚ και 92/51/ΕΟΚ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επί παραβάσει κατά της Γαλλίας για μη μεταφορά των εν λόγω οδηγιών όσον αφορά την πρόσβαση στο επάγγελμα του ειδικού παιδαγωγού σε δημόσιους φορείς.

Αναφορά 783/00. Η αναφορά αυτή αφορά το σχέδιο κατασκευής ενός χώρου υγειονομικής ταφής απορριμμάτων έκτασης 350.000 τ.μ. για συνήθη και επικίνδυνα απορρίμματα στη Monticelli (Piacenza), για την κατασκευή του οποίου δόθηκε άδεια χωρίς να έχει προηγηθεί μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων όπως προβλέπεται στα άρθρα 5 έως 10 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον, ούτε η διαδικασία που προβλέπεται από την ιταλική νομοθεσία κατ' εφαρμογήν του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ για τις περιπτώσεις που πρέπει να αποφασιστεί αν κάποιο σχέδιο του παραρτήματος II της εν λόγω οδηγίας πρέπει να υποβληθεί σε μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Η Επιτροπή αποφάσισε λοιπόν να κινήσει διαδικασία επί παραβάσει κατά της Ιταλίας και απέστειλε επιστολή προειδοποίησης στην ιταλική κυβέρνηση.

Αναφορά 356/2003, Δια της αναφοράς αυτής, οι υπογράφωντες ζήτησαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να κινήσει διαδικασίες επί παραβάσει κατά της ιταλικής κυβέρνησης βάσει του άρθρου 7 της Συνθήκης του Μάαστριχτ λόγω παράβασης του θεμελιώδους δικαιώματος των πολιτών στην ελευθερία και την πολυφωνία της πληροφόρησης και του άρθρου 11 παράγραφος 2 του Ευρωπαϊκού Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων με το οποίο κατοχυρώνεται η ελευθερία έκφρασης και η πολυφωνία των μέσων μαζικής ενημέρωσης. Η εν λόγω καταπάτηση της ελευθερίας της πληροφόρησης στην Ιταλία παρουσιάζεται στην αναφορά ως η ύστατη συνέπεια του ελέγχου που ασκεί ένα και μόνο άτομο – ο Ιταλός πρωθυπουργός – σε καίριους τομείς της αγοράς των μέσων μαζικής ενημέρωσης και της διαφήμισης. Η Επιτροπή Αναφορών χαρακτήρισε την αναφορά παραδεκτή και έκρινε σκόπιμο να την προωθήσει στην Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων και στην Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων. Η τελευταία συνέταξε έκθεση πρωτοβουλίας σχετικά με τους κινδύνους παραβίασης, στην ΕΕ και ειδικότερα στην Ιταλία, της ελευθερίας της έκφρασης και της πληροφόρησης (Boogerd-Quaak, A5-230/04), η οποία εγκρίθηκε από την ολομέλεια του Κοινοβουλίου στις 22 Απριλίου 2004. Μάλιστα, το προοίμιο του ψηφίσματος της εν λόγω έκθεσης, όπως εγκρίθηκε στο Στρασβούργο, κάνει σαφή αναφορά στην αναφορά αυτή, γεγονός που αποδεικνύει ότι οι επιθυμίες και οι προβληματισμοί των αναφερόντων ελήφθησαν υπόψη.

Αναφορά 1106/2002 Η αναφέρουσα κατήγγειλε τον κίνδυνο μόλυνσης των υδάτων του ποταμού Tose και της λίμνης Maggiore λόγω των εξαιρετικά τοξικών αποβλήτων της βιομηχανικής ζώνης στην Pieve Vergonte όπου βρίσκονταν οι εγκαταστάσεις της Enichem. Οι εν λόγω εγκαταστάσεις ευθύνονται για τη ρύπανση των υδάτων και των αλιευτικών προϊόντων της λίμνης Maggiore με DDT (το οποίο παραγόταν εκεί ως το 1996). Ωστόσο, το σχέδιο καθαρισμού του εδάφους ουδέποτε υλοποιήθηκε και η μονάδα εκχωρήθηκε σε μία βελγική εταιρεία. Στις ίδιες εγκαταστάσεις τώρα παράγεται χλώριο και υπάρχει σοβαρός κίνδυνος μαζικής ρύπανσης από υδράργυρο και προϊόντα χλωρίου σε περίπτωση πλημμύρας. Επ' ευκαιρία της επίσκεψης της Επιτροπής Αναφορών στη Ρώμη τον Σεπτέμβριο του 2003, το ζήτημα αυτό συζητήθηκε παρουσία του αναφέροντας και ενός εκπροσώπου του ιταλικού Υπουργείου Περιβάλλοντος. Στη συνέχεια, το θέμα τέθηκε εκ νέου στη συνεδρίαση του Ιανουαρίου 2004 της επιτροπής μας, η οποία άσκησε πιέσεις στο ιταλικό υπουργείο περιβάλλοντος προκειμένου να συναφθεί με την εμπλεκόμενη εταιρεία συμφωνία που θα ισχύει ως την 31/12/06 και θα αφορά την κατάργηση της χρήσης του υδραργύρου για την παραγωγή χλωρίου στις εν λόγω εγκαταστάσεις.

Πολλές σημαντικές αναφορές που έχει εξετάσει η Επιτροπή δεν έχουν ακόμα επιλυθεί οριστικά. Συγκεκριμένα, κατόπιν της επίσκεψης μιας διερευνητικής αποστολής στην Ιρλανδία, στην οποία γίνεται αναφορά ανωτέρω, οι ιρλανδικές αρχές δεν έχουν ακόμη απαντήσει στις συστάσεις που υποβλήθηκαν από την Επιτροπή σχετικά με τις επιπτώσεις που αναμένεται να έχει στη ζωή πολλών οικογενειών η απορύθμιση του κλάδου των ταξί στη χώρα αυτή. Πράγματι, παρά τη στήριξη που παρείχε στις εν λόγω συστάσεις η αρμόδια επιτροπή του ιρλανδικού κοινοβουλίου, η κυβέρνηση παρέμεινε απαθής απέναντι στα δίκαια δικαιώματα και στις προσδοκίες πολλών οικογενειών που βρέθηκαν καταχρεωμένες εξαιτίας της μη καταβολής από τις ιρλανδικές αρχές αποζημιώσεων που να αντισταθμίζουν κατά τι τη μεγάλη οικονομική ζημία που υπέστησαν λόγω της απορύθμισης. Επιπλέον, η μέθοδος υπολογισμού που χρησιμοποιήθηκε από την αρμόδια κρατική επιτροπή που συστήθηκε για την αντιμετώπιση των οικονομικών δυσχερειών που προκλήθηκαν δεν έλαβε υπόψη μεμονωμένες περιπτώσεις ατόμων αλλά ευνόησε αυθαίρετες κατηγορίες δικαιούχων που



μόλις τώρα αρχίζουν να λαμβάνουν κάποια μικρά ποσά. (Για περισσότερες λεπτομέρειες βλ. την προαναφερθείσα έκθεση.)

Επίσης στην Ιρλανδία, και πιο συγκεκριμένα στο Kilkenny, το πρόβλημα της ποιότητας του πόσιμου ύδατος παραμένει άλυτο και το νερό που φτάνει στις βρύσες των καταναλωτών εξακολουθεί να μολύνεται από υπολείμματα αλουμινίου και οργανική ρύπανση. Η υλοποίηση των προτάσεων για την επίλυση του προβλήματος καθυστερεί υπερβολικά, γεγονός που προκαλεί τον έντονο προβληματισμό της Επιτροπής. Οι διαδικασίες επί παραβάσει κατά των ιρλανδικών αρχών που βρίσκονται σε εξέλιξη, όπως και εκείνες στις περιοχές Galway και Careroag, απέχουν πολύ από την ολοκλήρωσή τους και οι πολίτες, προς απογοήτευση τόσο των ιδίων όσο και της Επιτροπής, εξακολουθούν να είναι υποχρεωμένοι να ανέχονται για υπερβολικά μεγάλο διάστημα σοβαρά προβλήματα για τα οποία έχουν υποβάλει αναφορές στο Κοινοβούλιο.

Το ανωτέρω παράδειγμα (και υπάρχουν πολλά άλλα παρόμοια παραδείγματα από άλλες χώρες) καταδεικνύει μια από τις αδυναμίες της διαδικασίας υποβολής αναφορών που πρέπει να επιλυθεί προκειμένου να μπορέσει το Κοινοβούλιο να συνεχίσει να ενεργεί αποτελεσματικά ανταποκρινόμενο στους ειλικρινείς προβληματισμούς που εκφράζονται από το εκλογικό του σώμα.

Η διαδικασία επί παραβάσει θεσπίστηκε το 1958 και έκτοτε παραμένει σχεδόν αμετάβλητη. Παρέχει στην Επιτροπή τη διακριτική ευχέρεια να προσφεύγει στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά κρατών μελών λόγω της μη συμμόρφωσής τους προς το κοινοτικό δίκαιο, με στόχο την εξασφάλιση της συμμόρφωσης και της απόδοσης δικαιοσύνης ή της αποκατάστασης αδικιών. (Προσφάτως το Δικαστήριο άνοιξε ένα μικρό διάυλο για την απευθείας υποβολή προσφυγών από τους πολίτες.) Ωστόσο, η διαδικασία επί παραβάσει παραμένει το μοναδικό διαθέσιμο αυστηρό μέσο στο οπλοστάσιο των θεσμικών οργάνων και ακόμα και όταν η Επιτροπή καταφεύγει σε αυτό με επιτυχία και τα κράτη μέλη συμμορφώνονται, ο αντίκτυπος στους ευρωπαίους πολίτες δεν είναι τέτοιος που να τους παρέχει άμεση ικανοποίηση. Το γεγονός αυτό εξακολουθεί να αποτελεί εγγενή αδυναμία που δεν αντιμετωπίζεται επιτυχώς ούτε στο πλαίσιο του νέου σχεδίου Συντάγματος.

Ως εκ τούτου προτείνεται η συνεργασία της Επιτροπής Αναφορών με άλλες αρμόδιες επιτροπές, όπως λόγου χάρη η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων και η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, για την πλήρη διερεύνηση της υφιστάμενης κατάστασης, ιδίως δε σε ό,τι αφορά τα δικαιώματα και τα μέσα προσφυγής των ευρωπαίων πολιτών, καθώς και για την υποβολή προτάσεων οι οποίες θα εξεταστούν από το Κοινοβούλιο κατά την προσεχή περίοδο.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

### Αναφορές που έλαβε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

<u>Κοινοβουλευτικό έτος</u>	<u>Αριθμός</u>	<u>% +/-</u>
1985-1986	234	+ 38
1986-1987	279	+ 19
1987-1988	484	+ 73
1988-1989	692	+ 43
1989-1990	774	+ 12
1990-1991	785	+ 1
1991-1992	694	- 12
1992-1993	900	+ 30
1993-1994	1083	+ 20
1994-1995	1352	+ 25
1995-1996	1169	- 14
1996-1997	1107	- 5
1997-1998	1311	+ 18
1998-1999	1005	- 24
1999-2000	958	- 5
2000-2001	886	- 7
2001-2002	1283	+ 45
2002-2003	1514	+ 18
2003-2004	1313	- 13

**Αναφορές ανά εθνικότητα των αναφερόντων**

Γερμανία	299
Αυστρία	14
Βέλγιο	32
Δανία	4
Ισπανία	157
Φινλανδία	30
Γαλλία	134
Ελλάδα	115
Ιρλανδία	27
Ιταλία	181
Λουξεμβούργο	2
Κάτω Χώρες	36
Πορτογαλία	40
Ηνωμένο Βασίλειο	119
Σουηδία	16
Τρίτες χώρες	107

**Αναφορές ανά γλώσσα**

Γερμανικά	341
Αγγλικά	238
Γαλλικά	182
Ισπανικά	167
Ιταλικά	154
Ελληνικά	101
Ολλανδικά	50
Πορτογαλικά	36
Φινλανδικά	23
Σουηδικά	18
Δανικά	3

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ: Αναφορές με περισσότερες από 1000 υπογραφές

Αναφορά 404/2003, της 'Eurolinux Alliance', **συνοδευόμενη από περισσότερες από 130.000 υπογραφές**, σχετικά με την κατοχύρωση λογισμικού με διπλώματα ευρεσιτεχνίας

Αναφορά 96/2004, του Aron Araya, ερυθραίου υπηκόου, εξ ονόματος της κοινότητας Ερυθραίων στο Βέλγιο, **συνοδευόμενη από 22.000 υπογραφές**, σχετικά με τον σεβασμό των συνόρων της Ερυθραίας από την Αιθιοπία

Αναφορά 279/2003, του Tirzah Loewenstein, βρετανικής ιθαγένειας, εξ ονόματος του Συνασπισμού Επαγρύπνησης της Ζιμπάμπουε (Zimbabwe Vigil Coalition), **συνοδευόμενη από 15.898 υπογραφές**, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Ζιμπάμπουε

Αναφορά 675/2003, του Ali Ertem, τουρκικής ιθαγένειας, εξ ονόματος της ένωσης «Frankfurt am Main anti-genocide association e.V.», **συνοδευόμενη από 11 000 υπογραφές**, σχετικά με την εικαζόμενη άρνηση της Τουρκίας να αναγνωρίσει τη γενοκτονία των Αρμενίων το 1915

Αναφορά 1287/2003, του Tony Constable, βρετανικής ιθαγένειας, **συνοδευόμενη από 5400 υπογραφές**, σχετικά με το ύψος των κρατικών συντάξεων στη Βρετανία σε σχέση με τη φορολογία

Αναφορά 1277/2003, της Margaret Pryke, βρετανικής ιθαγένειας, **συνοδευόμενη από 4300 υπογραφές**, σχετικά με στάθμευση φορτηγών άνευ αδείας

Αναφορά 258/2003, της Albertine Heyse-Soullié, βελγικής ιθαγένειας, εξ ονόματος της ένωσης «The Old Horses Lodge», **συνοδευόμενη από 3551 υπογραφές**, σχετικά με τις συνθήκες μεταφοράς ζώων ζώντων ζώων, και ιδίως αλόγων

Αναφορά 1259/2003, του Rocco Margaroti, ιταλικής ιθαγένειας, εξ ονόματος των ομάδων δράσης πολιτών «Case rosse e Settecamini», **συνοδευόμενη από 3508 υπογραφές**, σχετικά με επικίνδυνη μονάδα αποτέφρωσης αποβλήτων

Αναφορά 187/2004, της Paula Boeuf, γαλλικής ιθαγένειας, **συνοδευόμενη από 3249 υπογραφές**, σχετικά με την πρόληψη πρόκλησης παράκτιων καταστροφών από πετρελαιοφόρα

Αναφορά 106/2004, της βελγικής οργάνωσης «Green Horizon Seal Protection Fund», **συνοδευόμενη από 3000 υπογραφές**, σχετικά με το κυνήγι της φώκιας στον Καναδά

Αναφορά 638/2003, του Luigi Ravacchioli, ιταλικής ιθαγένειας, εξ ονόματος της ένωσης «Alliance des Syndicats Libres», **συνοδευόμενη από 3000 υπογραφές**, σχετικά με την προάσπιση των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αναφορά 20/2004, του Alberto J. Revuelta Lucerga, ισπανικής ιθαγένειας, εξ ονόματος της ένωσης «Right of Asylum Support Network», **συνοδευόμενη από 2711 υπογραφές**, σχετικά με την αραβο-ισραηλινή διένεξη

Αναφορά 1140/2003, της Edda Witte, γερμανικής, ιθαγένειας, εξ ονόματος της Ένωσης Διαζευγμένων Γυναικών της ΛΔΓ, **συνοδευόμενη από 2355 υπογραφές**, σχετικά με τις διατάξεις τις γερμανικής νομοθεσίας όσον αφορά τον διαχωρισμό των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων στα έγγαμα ζευγάρια

Αναφορά 1130/2003, του Yvon Marais, γαλλικής ιθαγένειας, εξ ονόματος του συλλόγου περιοίκων της περιοχής Zac de Ballan-Miré, **συνοδευόμενη από 1529 υπογραφές**, σχετικά με την αποτέφρωση αποβλήτων

Αναφορά 766/2003, του Νικόλαου Κανάρη, ελληνικής ιθαγένειας, εξ ονόματος της επιτροπής κατοίκων Φιλοπάππου, **συνοδευόμενη από 1800 υπογραφές**, σχετικά με τη διατήρηση της περιοχής Φιλοπάππου στην Αθήνα

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV: Στατιστικές σχετικά με τις αναφορές που εξετάσθηκαν κατά την περίοδο αναφοράς (11.03.03 - 12.03.04)**

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΠΡΟΣ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ**

POLI 110  
AGRI 19  
BUDG 6  
ECON 11  
ENER 8  
RELA 0  
JURI 40  
ASOC 20  
REGI 26  
TRAN 3  
ENVI 89  
JEUN 30  
DEVE 18  
LIBE 55  
CONT 8  
INST 6  
PECH 4  
REGL 0  
FEMM7

**Αντιπροσωπείες**

AFSU 1  
AMCE1  
AMSU2  
AUST 1  
BALT 1  
BULG 1  
CHIN 2  
CHYP 2  
EUSE 6  
HONG1  
ISRA 4  
MAGH1  
OLP 2  
ROUM3  
SLOK 2  
TCHE 4  
TURQ 8  
USA 1

**ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΔΟΘΕΙ ΣΥΝΕΧΕΙΑ**

POLI 62  
AGRI 1  
BUDG 0  
ECON 0  
ENER 0  
RELA 0  
JURI 2  
ASOC 0  
REGI 0  
TRAN 0  
ENVI 4  
JEUN 1  
DEVE 0  
LIBE 7  
CONT 0  
INST 0  
PECH 1  
REGL 0  
FEMM2

**Αντιπροσωπείες**

ISRA 1

## ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΣΕ ΑΛΛΕΣ ΕΠΙΤΡΟΠΕΣ Ή ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΡΟΣ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

- 234/00 Αναφορά σχετικά με τον σεβασμό των κοινοτικών οδηγιών από την Ιταλία
- 244/00 Διαφορά με το ιταλικό Υπουργείο Αμύνης σχετικά με την κληρονομιά της Veronika Schinina-Stalter
- 736/01 Μονοπώλιο και κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης της ιταλικής ένωσης συγγραφέων και εκδοτών
- 1530/02 Αναφορά για εικαζόμενη παραβίαση του άρθρου 6 της ΣΕΕ από την ιταλική κυβέρνηση
- 356/03 Η προώσπιση της ελευθερίας του Τύπου στην Ιταλία
- 383/03 Κλείσιμο της εφημερίδα «Euskaldunen Egunkaria» από τις ισπανικές αρχές
- 949/03 Περιβαλλοντικά προβλήματα λόγω σιδηροδρομικής γραμμής μεγάλης ταχύτητας



## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

<b>Τίτλος</b>	Διαβουλεύσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος 2003-2004			
<b>Αριθ. διαδικασίας</b>	2004/2090(INI)			
<b>Κανονιστική βάση</b>	Άρθρα 45 και 192, παρ. 6			
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b>	PETI			
<b>Εισηγητής(ές) Ημερομηνία ορισμού</b>	Rainer Wieland 1.9.2004			
<b>Εισηγητής(ές) που αντικαταστάθηκε(αν)</b>				
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	29.9.2004	7.10.2004	22.11.2004	17.1.2005
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	18.1.2005			
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	υπέρ:	16		
	κατά:	0		
	αποχές:	0		
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Robert Atkins, Michael Cashman, Proinsias De Rossa, David Hammerstein Mintz, Carlos José Iturgaiz Angulo, Marcin Libicki, Miguel Angel Martínez Martínez, Μαρία Ματσούκα, Μανώλης Μαυρομάτης, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Richard Seeber, Diana Wallis, Rainer Wieland			
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Monika Beňová, Ana Maria Gomes, Mieczysław Edmund Janowski, Marianne Mikko			
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 178, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>				
<b>Ημερομηνία κατάθεσης – Α6</b>	11.2.2005		A6-0040/2005	
<b>Παρατηρήσεις</b>	...			